



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2007/19
8 December 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств

Сто сорок первая сессия
Женева, 13-16 марта 2007 года
Пункт 11.5 предварительной повестки дня

ЗНАКИ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ ЕЭК ООН В ПРАВИЛАХ,
ПРИЛАГАЕМЫХ К СОГЛАШЕНИЮ 1958 ГОДА

Передано представителем Международной организации предприятий
автомобильной промышленности

Примечание: Приведенный ниже текст был передан представителем Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП). В его основу положен неофициальный документ № WP.29-140-8, представленный на сто сороковой сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (ECE/TRANS/WP.29/1056, пункт 79).

I. Сложившаяся ситуация

Существующие правила ЕЭК ООН, прилагаемые к Соглашению 1958 года, обычно предписывают использование знака официального утверждения, позволяющего идентифицировать страну, предоставившую официальное утверждение, применяемый вариант правил (например, серию поправок) и номер официального утверждения.

Такие требования к маркировке применяются в отношении систем, компонентов и технических узлов.

В настоящем документе МОПАП рассматривается только вопрос о знаках, предназначенных для систем.

II. Справочная информация о знаках официального утверждения систем в правилах ЕЭК ООН

Нынешние требования к знакам официального утверждения систем были введены на начальных этапах применения Соглашения 1958 года в целях обеспечения оперативности и легкости идентификации официально утвержденных типов и применяемых правил ЕЭК ООН.

Очевидно, что такие требования к знакам официального утверждения были сформулированы в тот период, когда процесс обработки бумажной документации без копировальных аппаратов и, что не менее важно, без современной информационной технологии был ненадежным, трудоемким и длительным.

III. Проблемы знаков официального утверждения систем

В прошлом знаки официального утверждения систем имели определенное значение для легкости идентификации, однако сегодня ситуация изменилась:

- a) Знаки официального утверждения систем обычно не несут никакой дополнительной полезной информации ни для заказчиков и технических служб, ни для компетентных органов. Очевидно, возможны некоторые исключения, например требования к знакам, предусмотренным в Правилах № 24 ЕЭК ООН (выхлопные газы дизельных двигателей).

- b) Нанесение знаков официального утверждения систем представляет собой трудоемкий процесс, дублирующий другие современные средства идентификации.
- c) С помощью существующей современной информационной технологии компетентные органы и технические службы могут без труда проверять номера официальных утверждений транспортных средств при наличии всей необходимой документации. Номер официального утверждения системы, проставляемый на самом транспортном средстве, является излишним.
- d) Ряд стран, использующих систему официального утверждения типа или сертификации, не требуют в своих национальных правилах знаков официального утверждения систем.

IV. Предложение МОПАП

Учитывая вышеизложенное, МОПАП просит WP.29 критически пересмотреть вопрос о том, можно ли в правилах ЕЭК ООН использовать для официальных утверждений систем в дополнение к существующим знакам более "современный" альтернативный вариант, обеспечивающий по крайней мере аналогичное качество, что и существующая маркировка. При необходимости окончательное решение будет согласовываться между соответствующим компетентным органом и конкретным изготовителем.

В этой связи целесообразно рассмотреть следующие условия:

- a) область применения предложения: только официальные утверждения систем;
- b) возможность использования существующих знаков будет сохранена;
- c) будет открыт путь для использования других возможностей идентификации;
- d) качество альтернативного метода должно быть равноценным или более высоким;
- e) необходимо найти наилучший способ исправления нынешней ситуации.

Пример соответствующей формулировки приводится ниже.

Если WP.29 согласится с этим общим принципом, то МОПАП предпримет усилия, с тем чтобы для каждого соответствующих правил ЕЭК ООН подготовить необходимые предложения по поправкам; в таком случае эти предложения могут быть рассмотрены соответствующей рабочей группой. Может оказаться приемлемым и более общий подход.

Пример

Предлагаемый измененный текст Правил № 13-Н ЕЭК ООН:

4.4 На каждом транспортном средстве, соответствующем типу транспортного средства, официально утвержденному на основании настоящих Правил, должен проставляться на видном и легко доступном месте, указанном в регистрационной карточке официального утверждения, международный знак официального утверждения, состоящий из: ...(первоначальный текст без каких-либо изменений)

и добавить следующий новый пункт:

4.9 В случае, когда это согласовано Договаривающимися сторонами, применяющими настоящие Правила, вместо международного знака официального утверждения, описание которого приводится выше, в качестве альтернативы могут использоваться другие средства идентификации, позволяющие четко установить связь между каждым транспортным средством и официальным утверждением типа, предоставленным для данного транспортного средства.
